

1998 年

英语  
日语  
俄语  
全国职称等级考试  
试题及答案分析与说明

人事部专业技术人员职称司

原司长 王雷保 主编

中国民航出版社

# 1998 年全国职称英语、日语、俄语等级 考试试题及答案分析与说明

人事部专业技术人员职称司  
原司长 王雷保 主编

中国民航出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

1998 年全国职称英语、日语、俄语等级考试试题及答案  
分析与说明/人事部专业技术人员职称司原司长 王雷保  
主编. - 北京:中国民航出版社,1998.11

ISBN 7-80110-284-3

I. 19...

II. 人...

III. ①英语-职称-资格考核-试题②日语-职称-资格考核-试题  
③俄语-职称-资格考核-试题

IV. H3-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 30914 号

## 1998 年全国职称英语、日语、俄语等级考试 试题及答案分析与说明

人事部专业技术人员职称司原司长 王雷保 主编

---

出版	中国民航出版社
社址	北京市朝阳区光熙门北里甲 31 号楼(100028)
发行	中国民航出版社
电话	64290477
印刷	北京交通印务实业公司
照排	中国民航出版社激光照排室
开本	787×1092 1/32
印张	12
字数	365.66 千字
版本	1998 年 11 月第 1 版 1998 年 11 月第 1 次印刷
印数	8000 册

---

书号 ISBN 7-80110-284-3/G·110

定价 20.00 元

(如有印装错误,本社负责调换)

# 前 言

全国职称外语等级考试（试点）自 1995 年以来每年举行一次，1997 年 10 月 18 日和 1998 年 5 月 16 日人事部专业技术人员职称司组织了第三次和第四次全国职称外语等级考试，为方便 1999 年度参加全国职称外语等级考试的广大考生对全国职称外语等级考试有一个更深入、全面的了解，应广大读者要求，我们组织有关外语专家将 1997 年和 1998 年全国职称英语、日语、俄语等级考试的试题及答案进行了全面系统的详细分析、说明和讲解，同时还将原文翻译成中文，以便考生更好地理解原文，更好地复习迎考。

编 者

1998 年 11 月

# 目 录

## 1998 年全国职称外语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——英 语 ..... (1)

## 1999 年全国职称英语等级考试趋向展望 ..... (3)

## 1998 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——(综合类) ..... (7)

## 1998 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——(理工类) ..... (28)

## 1998 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——(卫生类) ..... (52)

## 1998 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——(人文类) ..... (74)

## 1998 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——(财经类) ..... (99)

## 1998 年全国职称外语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——日 语 ..... (125)

## 1998 年全国职称外语等级考试 (试点) 试题

及答案分析与说明——俄 语 ..... (159)

1997 年全国职称外语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——英 语 .....	(189)
1997 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——(综合类) .....	(191)
1997 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——(理工类) .....	(215)
1997 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——(卫生类) .....	(242)
1997 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——(人文类) .....	(267)
1997 年全国职称英语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——(财经类) .....	(294)
1997 年全国职称外语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——日 语 .....	(321)
1997 年全国职称外语等级考试 (试点) 试题	
及答案分析与说明——俄 语 .....	(353)

# 1998 年全国职称外语等级考试 (试点)试题及答案分析与说明

## 英 语

级 别			部 分	题 型	题 量	计 分	总 分		
A 级	B 级	C 级	第一部分	阅读理解	15	75	100	200	350
			第二部分	完成句子	5	25			
			第三部分	阅读理解	10	80			
			第四部分	概括大意	5	20			
			第五部分	阅读理解	10	120			
			第六部分	完形填空	10	30			

职称英语等级考试的题型分客观题型和主观题型。根据上面的表我们可以看出,第一、三、五部分为客观题型,第二、四、六部分为主观题型。申报 C 级的人员必答第一、二部分,客观题占总分的 75%,主观题占总分的 25%;申报 B 级的人员必答第一、二、三和四部分,客观题占总分的 77.5%,主观题占总分的 22.5%;申报 A 级的人员必答第一至第六部分,客观题占总分的 78.6%,主观题占总分的 21.4%。答题时间均为 120 分钟。





## 1999 年全国职称英语等级考试趋向展望

职称的高低是衡量一个事业成功与否的重要标志,然而,对许多人来说,晋升职称的过程中一直存在着一个难以逾越的障碍,这就是职称英语等级考试。在每年晋升职称的过程中,我们都会发现这样的人:他辛辛苦苦工作了多年,取得了不小的成绩,而且也不乏著述,但是仅仅因为历史或现实的原因,自己的英语水平太低,没有通过职称英语等级考试,结果职称的晋升也因此以失败而告终。从这个意义上讲,顺利地通过职称英语等级考试是人们成功晋升职称的第一个阶梯。为了帮助大家顺利地通过这个阶梯,我们有必要对过去的职称英语等级考试进行总结回顾,在此基础上对今年的考试作出预测并提出我们的一些复习应试的对策。

根据最新出版的全国专业技术人员职称英语考试大纲,我们发现,与去年相比,大纲又有较大变化,主要体现在这几个方面:

①将原来的综合类与人文类合并,改为综合与人文类,这样,原来的五个专业类别现在改为四个专业类别;②题型有重大变化。每个专业,每个级别的考试都增加了词汇题。此外 C 级还增加了选择填空题, B 级和 A 级现改为词汇、阅读理解、概括大意及完型填空;③题量比过去有所增加,各专业类别各个级别的考试题量均为 60 小题。通过对 98 年考试大纲的分析,我们可以看出如下的特点:

1. 从各个试卷语言的内容来看,理工类、卫生类和财经类各个试卷所涉及的内容大部分在各自的知识领域之内,但是专业程度不深,主要是一些与本专业有关的科普性的文章。此外,这几个类别的试卷中还会有一定数量的普通英语的文章。综合类与人文类试卷的语言内容则涉及面比较广,包括教育、历史、医学、政治、经济、人物等各个方面的内容,而且各类试卷的题目设计者在设计试题时特别注意考虑内容的广泛性,几乎没有属于同一个领域的内容相似的文章。另外,在内容的选择上也充分与当前的形式相结合,尽量选入一些内容有趣、并且与人们密切相关的文章。

2. 从语言的难易程度来看,各个试卷 C 级的语言难度相当于公共英语的二级偏上的水平, B 级相当于公共英语的三级水平,而 A 级则相当于大学英语四级考试的水平。从词汇量的大小来看,各个试卷中所有级别的考试试题的词汇量都得到了严格的控制,所有超出考试大纲词汇表所规定的范围的单词都注出了意义。另外,试题的题量也是符合大纲规定的。

3. 从试题的设计来看,所有的试卷以考察应试者的阅读理解能力为主,尽管阅读理解题的题目数量较大,但是题目的类型却比较集中,主要以细节题为主,这类题目占了总题目数量的大多数,其次是概括大意和推论题,另外还有少量的语义题。所考察的能力主要包括:

- 1) 掌握所读材料的主旨和大意;
- 2) 了解阐述主旨的事实和细节;
- 3) 根据上下文判断某些词汇和短语的意义;
- 4) 既理解个别句子的意义, 也理解上下文之间的逻辑关系;
- 5) 根据所读材料进行一定的判断、推理和引伸;
- 6) 领会作者的观点、意图和态度。

4. 尽管试题不直接考语法, 但是语法对于考试的成败起着关键性的作用, 这是因为试卷中客观性的题目与语法有着直接的关系, 另外, 阅读理解题中的许多题目都是根据所涉及的句子之间的语法关系来设计的。所涉及的主要语法项目有:

- 1) 英语句子的基本语序及其意义;
- 2) 英语句子的结构和常用句型;
- 3) 各种时体的变化及其意义;
- 4) 各种从句的构成和意义;
- 5) 句际之间的所指、省略、替代、重复、逻辑关系等。

5. 由于大纲增加了对考生词汇能力的考察, 且对考生词汇量的掌握较过去有所提高(C级要求认知 40000 词, B级要求认知 5000 词, A级要求认知 6000 词), 相对来讲, 考试有一定难度, 但考生大可不必过分担忧, 只要认真熟悉大纲规定的词汇, 过关不应成为问题。

根据上述分析, 针对 99 年的考试, 我们提出如下复习与应试的建议:

1. 认真学习考试大纲。99 年是大纲修订后的第一次考试, 题型、题量、题目的难易度都摆在了大家面前, 只有把大纲的规定领会透了, 才能在复习中有的放矢。我们要通过对大纲的学习掌握自己所考等级的试题的题型、难易程度以及其它具体的要求。

2. 复习英语语法基础知识。《全国职称英语等级考试大纲》所规定的评价目标为“考试重点考查应试者的阅读能力”。虽然没有直接考语法知识的题型, 但在选择填空这一题型中, 我们发现有些题目考察考生语法知识, 如动词时态变化, 名词单复数等。则希望引起广大考生的注意, 考前一定要系统地学习一下英语语法基础知识, 何况在做阅读理解题时, 必须运用语法知识去找出正确的语法关系。不懂语法, 就没有理解可言。由此可见, 语法知识的掌握对于参加全国职称英语等级考试的人员来说是非常重要的, 没有扎实的语法基本功, 要想顺利地通过职称英语等级考试是很困难的。

3. 根据考试的大纲的要求扩大自己的词汇量。词汇是整个语言体系的基础, 达到大纲所规定的词汇量的要求是顺利通过职称英语等级考试的必备条件。在记忆单词时要注意扬长避短, 发挥成年人学习英语的长处, 成年人死记硬背的能力不强, 但是具有较强的逻辑思维的能力, 在记忆单词时要注意充分地利用这一点。例如, 根据构词法掌握英语单词就是一条有效地迅速扩大词汇量的方法。Head 是我们非常熟悉的一个词, 根据它与其它词之间的联系, 我们可以掌握 headache (= head + ache) (头 + 疼) 头疼; heading

(= head + ing) (头,顶端 + 动名词后缀)标题;headline (= head + line) (顶端 + 行,线)大字标题,新闻提要;headquarters (= head + quarters) 司令部,指挥部,等。再比如,hand 也是我们非常熟悉的,由此我们还可以延伸到handful (一把,一小撮);handkerchief (手帕);handle (柄,把手);handwriting (笔迹,书法);handy (手边的,近便的);handbook (手册);handbag (手提包);handball (手球);handcart (手推车);handed (有手的,用手的);handicraft (手工艺);等等。

4. 进行大量的阅读训练,掌握必要的阅读技巧和解答各种阅读理解题目的方法。大量的训练是提高阅读能力的必由之路,但是在训练的过程中不能为了做题而做题,要在做题的过程中注意总结经验教训并通过阅读有关的参考书掌握一些常用的做题技巧。有关方面的内容请大家参阅《全国职称英语等级考试指南》一书。

5. 充分利用本书的内容。在本书中我们提供了 97 年及 98 年的全部考题及其译文,并对所有的题目进行详细地解答,我们希望读者通过阅读本书能够做到以下几点:

- 1) 了解试题的各个方面的情况;
- 2) 自我测试自己的英语水平;
- 3) 通过阅读解答部分掌握各种题目的做题思路与技巧。

任何好的复习参考书只有在读者正确的使用方法的前提下才能发挥它应有的作用,我们衷心地希望广大的应试人员能够通过阅读本篇文章并从中获得一些启发,顺利地踏上通往成功的第一个阶梯。

祝您成功!



# 1998 年全国职称英语等级考试(试点) 试题及答案分析与说明 (综合类)

## 第一部分、阅读理解(共 35 题,共 275 分)

下面有七篇短文,每篇短文有五个问题,每个问题都有四个备选答案。请仔细阅读短文并根据短文回答其后面的问题,从四个备选答案中选择一个最佳答案涂在答题卡相应的位置上。

1 - 15 题 75 分, 16 - 25 题 80 分, 26 - 35 题 120 分。

### 第一篇

#### My First Job

I was six when I joined my father and two elder brothers at sunrise in the hayfields of Eufaula, Oklahoma. By the time I was eight I was helping Dad fix up low-income rental properties. He gave me a penny for every nail I pulled out of old boards.

I got my first real job, at JM's Restaurant in town, when I was 12. My main responsibilities were clearing tables and washing dishes, but sometimes I helped cook.

Every day after school I would head to JM's and work until ten. Saturdays I worked from two until eleven. At that age it was unlucky going to work and watching my friends run off to swim or play. I didn't necessarily like work, but I loved what working allowed me to have. Because of my job I was always the one buying when my friends and I went to the local bar Tastee Freez. This made me proud.

Word that I was honest and hard-working got around town. A local clothing store extended credit to me although I was only in the seventh grade. I immediately charged a \$68 sports coat and a \$22 pair of trousers. I was making only 65 cents an hour, and I was already \$90 in debt! So I learned early the danger of easy credit. I paid it off as soon as I could.

My first job taught me discipline, responsibility and brought me a level of personal satisfaction few of my friends had experienced. As my father, who worked three jobs, once told me, "If you understand sacrifice and commitment, there are not many things in life you can't have." How right he was!

1. When the author was a child, he was made to help his father work because
- A) the restaurant was short of hands.
  - B) his family belonged to the low-income group.
  - C) he wanted to earn some money.
  - D) he was stronger than his two brothers.

2. At the age of 12, the author got a job at a restaurant and often worked till late at night because  
 A) he liked that work. B) he didn't like playing.  
 C) he was hard-working. D) he felt rewarded by doing that work.
3. The word "Word" in the sentence "Word that I was honest and hard - working got around town" in the fourth paragraph means  
 A) statement. B) advice. C) news. D) promise.
4. When the author was in the seventh grade, he was in debt because  
 A) he did not work any more.  
 B) he bought clothes on credit.  
 C) he was charged too much for the sports coat.  
 D) he made little money at that time.
5. What does the author want to tell the reader by this text?  
 A) If you know sacrifice and responsibility, you can have many things in life.  
 B) Children from poor families usually have a very unhappy childhood.  
 C) Children should be made to work and earn some money by themselves.  
 D) You will learn discipline and responsibility by working early in life.

**参考译文:**

**第一篇**

**我的第一份工作**

日出时我加入到父亲和两个哥哥中间,在俄克拉荷马州的 Eufaula 干草场上工作。那年我才 6 岁,我 8 岁时,帮助父亲做一些收入很低的租赁房屋的工作。我每从那些旧木板里拔出一枚钉子,父亲就付给我一个美分。

12 岁时,我获得了第一份真正的工作,是在镇上的 JM'S 餐馆。我主要负责擦桌子,洗碟子,但有时我也帮帮厨。

每天放学后我就径直奔向 JM'S 餐馆,一直工作到十点。星期六我从两点工作到十一点。在那个年龄,眼看着伙伴们跑去游泳或玩耍,自己却要去上班,真是很不幸。虽然我并不喜欢工作,但是我喜爱工作使我获得的东西。当我和伙伴们一起出去,到当地的“美味凉快”酒吧时,总是我付钱买东西,因为我有这份工作。这使我很得意。

我诚实、勤奋的消息在镇子上不径而走。虽然我才上 7 年级,但当地的一家裁缝店允许我赊帐。我马上赊购了一件 68 美元的运动服和一条 22 美元的裤子。尽管我每小时只挣 6 角 5 分,我却已经欠了 90 块钱的债!因此我很早就知道了轻易赊帐的苦头。我尽快地还清了债。

我的第一份工作教会了我什么是纪律和责任感,还有我的朋友们几乎从未体验过的某种程度上的个人成就感。我那做过三种工作的老父亲曾经告诉我,“如果你懂得什么是牺牲与责任,你一辈子就不会有什么得不到的。”他说的真不错!

**答案分析与说明:**

1. 正确答案为 B。见第一段第二句。

2. 正确答案为 D。见第三段最后两句话“Because of my job I was always the one buying... This made me proud”。
3. 正确答案为 C。Word 可以等同于 A) Statement, 是指话语, 言语, 做可数名词用。例如, I don't believe a word of his story. 他说的这件事我一句话都不相信。Word 前面不加冠词 a 或 the, 只用作单数形式时, 其意思为 a piece of news; message. 指“信息, 消息”。所以选 C。
4. 正确答案为 B。见原文第四段第二句。其中, extend credit to sb. 意思是“商店向顾客赊销商品”。
5. 正确答案为 A。见最后一段第二句: “...If you understand sacrifice and commitment, there are not many things in life you can't have.”

## 第二篇

### Stone Hill Mall

Stone Hill Mall has fewer large department stores than most malls but, instead, features more than 100 small specialty shops, while the few that are not used yet will be filled as soon as the mall's owners find proprietors (业主) who fit the mall's image.

One thing that makes Stone Hill Mall popular was that all of the stores remain open from 9 a.m. until 10 p.m., Monday through Friday. This favourable start has certainly been advantageous thanks to such features as its being the only shopping centre in the area to provide free baby-sitting for children from two to eight years old and its offering restaurants to suit every pocket, with the possible exception of the highly budget-conscious. Furthermore, as far as movie entertainment is concerned, Stone Hill Mall tops Westgate Mall, which looked very impressive when it opened last year, with three separate cinemas.

Besides, the air-conditioning system makes sure a comfortable inside temperature of 25 degrees centigrade no matter what the weather is like outside, and in addition to its three beautiful fountains, the mall has a quiet garden area with comfortable benches and chairs for shoppers who have become tired.

One complaint about Stone Hill Mall is that it is located outside the city, but there is a regular bus service between the mall and the city centre. A further complaint might be that, although the mall is surrounded by trees to mix it with the scenery, it will be some years before these can effectively made the main buildings and the vast parking lot a part of the area around.

6. Stone Hill Mall is different from other malls because it has
  - A) more large department stores.
  - B) more empty space to rent.
  - C) many shops selling special goods.
  - D) shops selling expensive goods.
7. Stone Hill mall is popular with shoppers mainly because of its
  - A) long business hours.
  - B) attractive restaurants.

- C) children's stores.                      D) entertainment facilities.
8. What makes Stone Hill Mall a more favourable shopping place is  
 A) the price in the shops.  
 B) the weather in the area.  
 C) the childcare facilities.  
 D) the conditions inside the mall.
9. It is implied in the passage that the writer takes a(n) \_\_\_\_\_ attitude towards the mall.  
 A) critical    B) indifferent    C) fair    D) one-sided
10. The main purpose of the passage is to  
 A) compare Stone Hill Mall with other shopping centres.  
 B) introduce the unique features of the mall.  
 C) discuss its strengths and weaknesses.  
 D) draw attention to the inadequacies of shopping centres.

**参考译文:**

**第二篇**

**石山商场**

石山商场是比大多数商场小一些的大型百货商店,但是,100多家小专卖店使它独具特色,其中少数一些还未派上用场的空间,一旦商场的主人找到适合商场形象的业主后就会被使用。

使得石山商场大受欢迎的原因之一是所有商店从周一到周五每天从上午九点到晚上十点都营业。石山商场的一些特色使得它的这一有利营业时间更为有利,比如它是这一地区唯一免费提供照顾两岁到八岁孩童服务的购物中心,它还提供各种餐厅,适应不同的消费水平,个别可能对钱袋过分看重的人例外。而且,就电影娱乐而言,石山商场要胜西门商场一筹,在去年开业时它有三个独立的影院,看起来非常引人注目。

另外,无论外面天气如何,空调系统确保室内温度都是摄氏 25°,非常舒适。除了三个漂亮的喷泉之外,商场里还有宁静的花园区,有舒服的长条凳和椅子,购物者累了可以休息。

石山商场不足之处是它位于城外,但在商场与市中心之间有固定的往返汽车。还有一个缺憾就是,尽管它绿树环绕,已成为周围景色的一部分,但要想使主要建筑物和巨大的停车场真正融入周围的景色,并达到良好的效果,还需要一些年头。

**答案分析与说明:**

6. 正确答案为 C。这是一道细节题。参看原文第一段第一句:“...but, instead, features more than 100 small speciality shops……”, features 作动词,表示“具有……特色,特点”。
7. 正确答案为 A。这是道细节题。参看原文第二段第一句:“One thing that makes Stone Hill Mall popular was that all of……Monday through Friday.”
8. 正确答案为 D。A、B、C 选项均较为片面,而 D 能概括地表达主旨,A、B、C



- 三项的内容其实都属于“shopping conditions”,故选择 D。
9. 正确答案为 C。从最后一段中可看出,作者的态度是公正的,严谨的。A) critical 苛求的,批评性的。B indifferent 漠不关心,无动于衷的。C fair 公平的。D one sided 片面的。作者并未有偏见,而是相当客观、谨慎地做了评价,所以选 C。
10. 正确答案为 B。这是一道概括文章思想大意的题。文章主要目的是: B 介绍大街的独特特点,而不是 A 仅仅与其它购物中心比较, C 讨论其优缺点和 D,让人们注意其不足之处。

### 第三篇

### Weight On And Off the Earth

We are so used to our life on the surface of the earth that it can be quite an effort for our mind to break free of all the ideas that we take for granted. Because we can feel that things are heavy, we think of “weight” as being a fixed quality in an object, but it is not really fixed at all. If you could take a one-pound packet of butter 4,000 miles out from the earth, it would weigh only a quarter of a pound.

Why would things weigh only a quarter as much as they do at the surface of the earth if we took them 4,000 miles out into space? The reason is this: All objects have a natural attraction for all other objects; this is called gravitational attraction. But this power of attraction between two objects gets weaker as they get farther apart. When the butter was at the surface of the earth, it was 4,000 miles from the center. When we took the butter 4,000 miles out, it was 8,000 from the center, which is twice the distance. If you double the distance between two objects, their gravitational attraction decreases “two times two”. If you treble the distance, it gets nine times weaker (three times three) and so on.

So this is one of the first things we need to remember; that the weight of an object in space is not the same as its weight on the surface of the earth.

What about the weight of our pound of butter on the surface of the moon? At the distance the pull of the earth is about 4,000 times smaller than it is here on the surface, so we can forget all about the earth-pull on our butter.

On the other hand, on the moon there will be an attraction between the butter and the moon; but the butter will weigh only about one-sixth as much as it does on the earth. This is because the moon is so much smaller than the earth. The amount of gravitational pull that a body produces depends on the amount of material in it. A packet of butter has a gravitational pull of its own; but this is very small in relation to the pull of something as large as the moon, or the earth, or the sun.

11. How much would four pounds of tea weigh if it was taken 4,000 miles out from the surface of the earth?

A) 1 pound. B) 2 pounds. C) 3 pounds. D) 4 pounds.

12. We find it hard to break free from ideas connected with living on the earth because